

[Idow#ghu#0hz vdwuh#grfw#ruuhw#drih}hliw#z la#e lwh#k lnu#dnfhq](#)  
[Li#k lv#ghz vdwuh#lv#arw#als@|h#fruhfwl#sdv#dfn#khu](#)  
[H#dv#b#nuhxu#fotxh}#f1](#)



30. 04. 2013  
 Verantwortlicher Herausgeber des  
 Newsletters:

**Naturfreunde  
 Internationale**

Diefenbachgasse 36  
 1150 Wien  
 Tel.: ++43 (0)1 892 38 77  
 Fax: ++43 (0)1 812 97 89  
 office@nf-int.org  
 www.nf-int.org



Mit finanzieller  
 Unterstützung der  
 Europäischen Union

Newsletter [abbestellen ->](#)

**Inhaltverzeichnis:**

- > [Bericht vom Weltsozialforum 2013 in Tunis](#)
- > [Landschaft des Jahres 2013/14](#)
- > [NFI Biodiversitäts-Info 1/2013](#)
- > [Kurzmitteilungen | Termine | Interna](#)



[English version stated below](#)

[Version française au-dessous](#)

## Bericht vom Weltsozialforum 2013 in Tunis

*Für die Naturfreunde Internationale berichtet Mamadou MBODJI, Vizepräsident der NFI und Vorsitzender von RAFAN (Réseau africain des Amis de la Nature / Afrikanetzwerk der Naturfreunde) vom diesjährigen WSF in Tunis, Tunesien*

In meiner Eigenschaft als Vorsitzender von RAFAN habe ich vom 26.-30. März 2013 die NFI beim Weltsozialforum 2013 in Tunis vertreten – jener Stadt, in der der arabische Frühling seinen Ausgang genommen hat. Eine Woche lang fanden produktive Gespräche, Diskussionen und Absprachen zum Thema "Eine andere Welt ist möglich" statt.

Am 27. März veranstaltete die Organisation TAMADI, welche sich für alternative Formen des Tourismus einsetzt und französische sowie belgische Träger mit afrikanischen Partnern zusammen bringt, einen Workshop der ermöglichen sollte, Erfahrungen zum Thema "Ländlicher Tourismus und sozialer Wandel" auszutauschen. Erfahrungen wie in Mali, wo Reisproduzenten sich in einem Verband zusammen geschlossen haben um gemeinsam ihre Interessen zu vertreten, oder Madagaskar, wo bäuerliche Organisationen in einer Tourismuskoooperative zusammenarbeiten, zeigen einmal mehr, dass ländlicher Tourismus ein Faktor für lokale Entwicklung ist.

[Lesen Sie weiter auf unserer Website.](#)

## Landschaft des Jahres 2013/14: Region Oberrhein zur Landschaft des Jahres 2013/14 erklärt

*Naturfreunde grenzüberschreitend aktiv für eine Nachhaltige Entwicklung*

Im Rahmen der Eröffnungsfeier am 13. April in Basel (Schweiz), erklärte Manfred Pils, Präsident der Naturfreunde Internationale,

die Region Oberrhein zur "Landschaft des Jahres 2013/14" und präsentierte die Vorhaben der grenzüberschreitenden Regionalentwicklungsinitiative von Naturfreunden.

[Lesen Sie weiter auf unserer Website.](#)



### **Broschüre "Landschaft des Jahres 2013/14 Oberrhein" erschienen**

*Im Fluss zwischen Ursprünglichkeit und Gestaltung*

Die Naturfreunde Internationale hat eine zweisprachige Broschüre für die Landschaft des Jahres 2013/14 Oberrhein veröffentlicht, die einen Einblick in die Dreiländerregion zwischen Deutschland, Frankreich und der Schweiz liefert.

[Lesen Sie weiter auf unserer Website.](#)

## **NFI Biodiversitäts-Info 1|2013**

Für die Dekade 2005 - 2015 wurde von den Vereinten Nationen das Motto "Water for Life" ausgerufen. Um auf die Bedeutung des Wassers für den Erhalt der Vielfalt und das Wohlbefinden der Menschen aufmerksam zu machen, haben auch wir Naturfreunde das Thema Wasser in den Mittelpunkt unserer aktuellen Umweltkampagne Wasser:Wege gestellt.

[Lesen Sie weiter auf unserer Website.](#)



## **Kurzmitteilungen | Termine | Interna**

- "Fremde sehen – Fremde verstehen" - Doris Moravec interviewte für den Tourism\_LOG von NFI-respect John Mataro, der nachhaltige Reisen nach Tansania organisiert. Entstanden ist ein spannender und informativer Artikel den Sie hier nachlesen können -->
- Radwanderung durch das Flora-Fauna-Habitat Hachetal: Neuer Natura Trail "Die Hache bei Syke südlich von Bremen" eröffnet -->
- Gleich zehn Natura Trails wurden am 28. April von den NaturFreunden Niedersachsen eröffnet -->
- 17. - 21. Mai 2013: Internationales Pfingst-Camp der Naturfreundejugend in Rastatt (DE) -->
- 18. Mai 2013: Eröffnung Natura Trail "Vom Rosaliengebirge zum Neusiedler See" (AT) -->
- 30. Mai - 2. Juni 2013: Trinationale Fahrradtour rund um Breisach (CH) -->
- 8. - 9. Juni 2013: Deutschlandweite NaturFreunde-Natura-2000-Tage | Wandern auf Natura Trails -->
- 20. - 29. Juni 2013: Tour d'Horizon – Grenzüberschreitende Modellreise in der Landschaft des Jahres -->



## **English Version**

## Naturefriends International

Diefenbachgasse 36  
1150 Vienna  
Tel.: ++43 (0)1 892 38 77  
Fax: ++43 (0)1 812 97 89  
office@nf-int.org  
www.nf-int.org



Supported by the  
European Union

[Unsubscribe Newsletter ->](#)

### Content:

- > [Report on the World Social Forum 2013 in Tunis](#)
- > [Landscape of the Year 2013/14](#)
- > [NFI Biodiversity-Info 1|2013](#)
- > [Memos | Dates | Internals](#)



## Report on the World Social Forum 2013 in Tunis

*Mamadou MBODJI, NFI Vice-President and Chairman of the African Naturefriends Network, reports for the NFI from the World Social Forum at Tunis, Tunisia*

In my capacity as chairman of the African Naturefriends Network (RAFAN), I attended the World Social Forum 2013 on behalf of NFI. It took place from 26th to 30th March 2013 in Tunis, the birthplace of the Arab Spring. The week was full of fruitful dialogue, discussions and agreements on the subject of "Another world is possible".

On 27th March TAMADI, an organisation committed to alternative tourism which brings together French and Belgian structures and African partners, organised a workshop to exchange experience on "rural tourism and social change". Experiences from Mali, where rice producers established a federation to represent their interests, and from Madagascar, where farmers' organisations work together in a tourism cooperative, show once more that rural tourism is a factor of local development.

[Read on at our website.](#)

## Landscape of the Year 2013/14: Upper Rhine Valley proclaimed Landscape of the Year 2013/14

*Naturefriends take transboundary action for Sustainable Development*

At the opening ceremony on April 13 in Basel (Switzerland), Manfred Pils, president of Naturefriends International, proclaimed the Upper-Rhine valley "Landscape of the Year 2013/14" and presented the objectives of Naturefriends' transboundary regional development initiative.

[Read on at our website.](#)

## Brochure "Landscape of the Year 2013/14 Upper Rhine Valley" published

NFI published a bilingual brochure on the current Landscape of the Year, offering an insight into the three-border region (France, Germany and Switzerland) of the Upper Rhine Valley.

The brochure is available for [download in French and German.](#)

## NFI Biodiversity-Info 1|2013

The United Nations proclaimed the period from 2005 to 2015 the International Decade for Action, "Water for Life", to draw attention to the importance of water for the preservation of biodiversity and human well-being. With our environmental campaign Water:Trails, Naturefriends have joined these efforts by developing a special focus on water-related topics.

[Read on at our website.](#)



## Memos | Dates | Internals

- 20. - 29. June 2013: Tour d'horizon Upper Rhine Valley -->

## Version française

30. 04. 2013

Editeur responsable :

**Internationale des Amis  
des la Nature**

Diefenbachgasse 36

1150 Vienne

Tél. : ++43 (0)1 892 38 77

Fax : ++43 (0)1 812 97 89

office@nf-int.org

www.nf-int.org



Avec le soutien de  
l'Union européenne

[Annuler la Newsletter ->](#)

### Table des matières :

> [Compte rendu Forum social mondial, Tunis 2013](#)

> [Paysage de l'Année 2013/14](#)

> [NFI Info Biodiversité 1|2013](#)

> [Nouvelles brèves | Calendrier](#)

[Informations internes](#)



## Compte rendu Forum social mondial, Tunis 2013

*Mamadou MBODJI, Vice-président de l'IAN et président de RAFAN (Réseau africain des Amis de la Nature) a fait rapport au nom de l'IAN du Forum Social Mondial (FSM) de Tunis (Tunisie)*

Du 26 au 30 mars 2013, en ma qualité de Président du Réseau Africain des Amis de la Nature, j'ai représenté l'IAN au Forum Social Mondial 2013 à Tunis, berceau du printemps arabe. Cela a été une semaine de dialogue fécond, de débats et de concertations autour du thème global « Un autre monde est possible ».

Le 27, TAMADI, une organisation œuvrant pour le tourisme alternatif et regroupant des structures française et belge avec des partenaires africains, a organisé un atelier de partage d'expériences sur « le tourisme rural et les actions de changement social ».

L'expérience du Mali où des producteurs de riz se sont constitués en syndicat pour sauvegarder leurs intérêts et celle de Madagascar où une coopérative de tourisme a été créée, constituée d'organisations paysannes, viennent confirmer que le tourisme rural est un facteur de développement local.

[Lire la suite sur notre site Web.](#)

## Paysage de l'Année 2013/14:

**La vallée du Rhin Supérieur est le paysage de l'Année 2013/14**

*Les Amis de la Nature s'engagent pour le développement durable à travers des actions transfrontalières*

Dans le cadre de l'inauguration officielle, le 13 avril à Bâle (Suisse), Manfred Pils, Président de l'Internationale des Amis de la Nature, a déclaré la Vallée du Rhin supérieur « Paysage de l'Année 2013/14 », en présentant les projets des Amis de la Nature liés à l'initiative



transfrontalière de développement régional.

[Lire la suite sur notre site Web.](#)

### ***Vient de paraître : la plaquette du «Paysage de l'Année 2013/14 Vallée du Rhin supérieur»***

*Au fil de l'eau, entre nature, tradition et innovation*

L'Internationale des Amis de la Nature a publié une plaquette en deux langues pour le Paysage de l'Année 2013/2014 Vallée du Rhin supérieur, qui fait un tour d'horizon de cette région au carrefour de l'Allemagne, de la France et de la Suisse.

[Lire la suite sur notre site Web.](#)



## **NFI Info Biodiversité 1|2013**

Le Rapport annuel présente sous une forme succincte un aperçu des activités dans les divers domaines d'action prioritaires. On y trouve également des liens vers des thèmes spécifiques, des résultats et publications de l'année 2012 qui a été chargée en activités et productive.

[Lire la suite sur notre site Web.](#)



## **Nouvelles brèves | Calendrier | Informations internes**

- 17 - 21 mai 2013: *Camp pour enfants et jeunes -->*
- 30 mai - 2 juin 2013: *Balades culturelles trinationales à vélo -->*
- 20 - 29 juin 2013: *Tour d'horizon Vallée du Rhin supérieur -->*